



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mardi

25-01-2011

Après-midi

Dinsdag

25-01-2011

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Adoption de l'ordre du jour	1	Goedkeuring van de agenda	1
Prise en considération de propositions	1	Inoverwegingneming van voorstellen	1
<i>Orateurs:</i> Thierry Giet , président du groupe PS, Olivier Deleuze , président du groupe Ecolo-Groen!, Daniel Bacqueline , président du groupe MR, Alexandra Colen , Jean Marie Dedecker , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Sonja Becq , Herman De Croo , président du groupe Open Vld		<i>Sprekers:</i> Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Olivier Deleuze , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Daniel Bacqueline , voorzitter van de MR-fractie, Alexandra Colen , Jean Marie Dedecker , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Sonja Becq , Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie	
Demande d'urgence	5	Urgentieverzoek	5
<i>Orateurs:</i> Catherine Fonck , président du groupe cdH, Yvan Mayeur		<i>Sprekers:</i> Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Yvan Mayeur	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 25 JANVIER 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 25 JANUARI 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 22 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Servais Verherstraeten
Raisons de santé: Minneke De Ridder, Renaat Landuyt
Congé de maternité: Barbara Pas
Raisons familiales: Corinne De Permentier
Deuil familial: Karin Temmerman
Conseil de l'Europe: Daphné Dumery, Guy Coëme, Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen

Gouvernement fédéral

Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification: en mission à l'étranger (Davos)

01 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

02 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend. Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Servais Verherstraeten
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Renaat Landuyt
Zwangerschapsverlof: Barbara Pas
Familieaangelegenheden: Corinne De Permentier
Familielouw: Karin Temmerman
Raad van Europa: Daphné Dumery, Guy Coëme, Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen

Federale regering

Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen: met zending buitenslands (Davos)

01 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

02 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mmes Nahima Lanjri et Nathalie Muylle visant à instaurer l'interdiction de facturer des suppléments lors de l'hospitalisation d'une personne ayant besoin, pour des raisons médicales ou psychosociales, de l'assistance permanente d'un membre de sa famille ou d'une tierce personne (n° 1082/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société;

- la proposition de loi de Mmes Catherine Fonck, Maggie De Block et Valérie De Bue et MM. Yvan Mayeur et Stefaan Vercamer portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel (n° 1112/1);

- la proposition de loi de Mme Zuhail Demir, M. Karel Uyttersprot et Mmes Karolien Grosemans et Nadia Sminate créant un point-contact "harcèlement au travail" (n° 1114/1);

- la proposition de loi de Mme Zuhail Demir, M. Karel Uyttersprot et Mmes Karolien Grosemans et Nadia Sminate réprimant la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (n° 1115/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales;

- la proposition de loi de Mme Karine Lalieux, MM. Philippe Blanchart, David Clarinval et Olivier Henry, Mmes Marie-Christine Marghem et Linda Musin et M. Bruno Tobback modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation (n° 1106/1);

- la proposition de loi de Mme Liesbeth Van der Auwera et M. Jef Van den Bergh relative à l'instauration d'une garantie obligatoire recours des tiers dans l'assurance incendie (n° 1113/1).

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Nahima Lanjri en Nathalie Muylle tot invoering van een verbod om supplementen aan te rekenen bij de ziekenhuisopname van een persoon voor wie om medische of psychosociale redenen de permanente bijstand van een familielid of derde persoon noodzakelijk is (nr. 1082/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;

- het wetsvoorstel van de dames Catherine Fonck, Maggie De Block en Valérie De Bue en de heren Yvan Mayeur en Stefaan Vercamer houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord (nr. 1112/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Zuhail Demir, de heer Karel Uyttersprot en de dames Karolien Grosemans en Nadia Sminate tot de oprichting van een meldpunt 'pesten op het werk' (nr. 1114/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Zuhail Demir, de heer Karel Uyttersprot en de dames Karolien Grosemans en Nadia Sminate houdende de bestraffing van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk (nr. 1115/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken;

- het wetsvoorstel van mevrouw Karine Lalieux, de heren Philippe Blanchart, David Clarinval en Olivier Henry, de dames Marie-Christine Marghem en Linda Musin en de heer Bruno Tobback tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 1106/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Liesbeth Van der Auwera en de heer Jef Van den Bergh betreffende de instelling van een verplichte waarborg voor verhaal van derden in de brandverzekering (nr. 1113/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation?

Geen bezwaar?

02.01 Thierry Giet (PS): Je voudrais demander à la Chambre de refuser la prise en considération de la proposition n° 921 introduite par le Vlaams Belang "effaçant, pour l'avenir, tous les effets des condamnations et sanctions infligées du chef

02.01 Thierry Giet (PS): Ik zou de Kamer willen vragen om de inoverwegingneming van het wetsvoorstel nr. 921 van het Vlaams Belang 'tot uitwissing van alle gevolgen voor de toekomst van veroordelingen en sancties wegens tijdens de

d'actes d'incivisme prétendument commis entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945".

Il n'est pas question pour le groupe PS d'envisager un pardon pour ceux qui se sont rendus coupables de tels actes. Je vous demande donc de procéder au vote sur cette prise en considération.

02.02 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Au nom de notre groupe bilingue, je demande le vote sur la prise en considération du projet de loi relatif à l'amnistie car, pour nous, ce n'est pas plus négociable aujourd'hui que sous les législatures précédentes.

02.03 Daniel Bacquelaine (MR): Mon groupe s'opposera de façon déterminée à cette prise en considération. Il n'y a pas de limite dans le temps quand il s'agit de défendre nos valeurs. Cette proposition insulte la mémoire de ceux qui se sont battus pour nous. Nous nous y opposons avec vigueur.

02.04 Alexandra Colen (VB): La question de M. Giet me surprend car en juillet de l'année dernière, M. Di Rupo a encore exprimé sa volonté de mener le débat. Il pourrait enfin être question de pardon et de réconciliation entre les Belges. Aujourd'hui, nous ne souhaitons pas discuter du fond de l'affaire, mais nous demandons juste une prise en considération pour permettre le débat. Aujourd'hui, la bonne volonté s'est muée en "tabouisation". Après 60 ans, l'amnistie reste indiscutable pour de nombreuses personnes, ce qui fait de nous le seul pays européen qui n'a toujours pas passé l'éponge.

Ce refus d'ouverture doit constituer un avertissement pour la N-VA. Les négociateurs flamands attendent-ils encore que le PS et ses acolytes fassent preuve de bon sens? Qui croit encore qu'ils feront un jour preuve de la moindre compréhension à l'égard d'une seule revendication flamande? Prenez garde si vous négociez avec des personnes qui considèrent toujours l'État belge comme un vecteur de haine anti-flamande et d'intransigeance. (*Applaudissements*)

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): La position du PS illustre le déficit démocratique. C'est ce que j'appellerais de l'analphabétisme démocratique. Soixante-cinq ans après les événements, le débat ne peut manifestement toujours pas être mené. J'entends des parlementaires de gauche faire la leçon au monde entier à propos des processus de paix, de la réconciliation et de l'amnistie au Rwanda, en Afrique du Sud et dans d'autres pays.

periode van 10 mei 1940 tot 8 mei 1945 gestelde vermeende daden van incivisme' te verwerpen.

Voor de PS-fractie kan er geen sprake van zijn dat er vergiffenis zou worden geschonken aan wie zich aan zulke daden schuldig heeft gemaakt. Ik vraag dan ook dat er over die inoverwegingneming wordt gestemd.

02.02 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): In naam van onze tweetalige fractie vraag ook ik graag de stemming over de inoverwegingneming van het wetsontwerp betreffende amnestie, want voor ons is dat nu, zoals in de vorige zittingsperiodes, onbespreekbaar.

02.03 Daniel Bacquelaine (MR): Mijn fractie zal zich met klem kanten tegen deze inoverwegingneming. Wij zullen onze waarden altijd blijven verdedigen, zonder enige tijdslimiet. Dit voorstel besmeurt de nagedachtenis van diegenen die voor ons gevochten hebben. Wij zullen ons er krachtig tegen verzetten.

02.04 Alexandra Colen (VB): De vraag van de heer Giet verbaast mij, want vorig jaar in juli liet de heer Di Rupo nog weten het debat te willen voeren. Er zou eindelijk vergeving en verzoening onder de Belgen komen. Vandaag willen we geen discussie voeren over de grond van de zaak, we vragen alleen een inoverwegingneming zodat het debat mogelijk wordt. Nu is de bereidheid omgeslagen in een taboementaliteit. Amnestie is na 60 jaar nog steeds onbespreekbaar voor velen en dat maakt ons het enige Europese land waar de spons nog steeds niet over het verleden is geveegd.

Deze weigering tot openheid moet een waarschuwing zijn voor de N-VA. Verwachten de Vlaamse onderhandelaars vanwege de PS en co nog redelijkheid? Wie gelooft nog dat zij ooit begrip zullen tonen voor enige Vlaamse eis? Let toch op als men onderhandelt met mensen die de Belgische Staat nog steeds zien als een vehikel voor anti-Vlaamse haat en onverzoenlijkheid. (*Applaus*)

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Het standpunt van de PS is een illustratie van het democratisch deficit. Ik noem dat democratisch analfabetisme. 65 jaar na de gebeurtenissen kan het debat blijkbaar nog steeds niet gevoerd worden. Ik hoor parlamentsleden van de linkerzijde de wereld de les spellen over vredesprocessen, verzoening en amnestie in Rwanda, Zuid-Afrika en andere landen. Diezelfde predikers weigeren hier het elementaire

Ces mêmes moralistes refusent ici un débat élémentaire. Peu importe qu'une proposition émane de la gauche ou de la droite: tout sujet est susceptible d'être discuté au sein d'un parlement. *(Applaudissements)*

02.06 Catherine Fonck (cdH): Notre groupe refuse la prise en considération de ce texte. Il ne s'agit pas ici d'une question de démocratie. À quoi sert donc la procédure de prise en considération, si celle-ci doit être automatique?

Sur le fond du texte, notre groupe condamne la collaboration, quel qu'en soit l'endroit ou le moment. Amnistier, c'est oublier les souffrances et les horreurs subies par beaucoup, et nier le fait que des milliers de personnes se sont battues pour notre liberté *(Applaudissements)*

02.07 Jan Jambon (N-VA): Mon groupe soutient avec conviction la prise en considération parce que toute proposition de loi doit pouvoir être discutée dans ce temple de la liberté d'expression. Cela me choque énormément de constater que sur un thème en particulier l'on cherche systématiquement à éluder le débat. Ce Parlement en sortirait grandi si – 65 ans après les faits – ce débat pouvait se dérouler sereinement et sans parti pris. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du VB, de la LDD et du CD&V)*

02.08 Sonja Becq (CD&V): S'agissant des prises en considération, nous maintenons la position que nous avons toujours défendue par le passé: au moment de la prise en considération, nous n'entamons pas de débat et nous n'approuvons ni ne rejetons une proposition. Si le texte présenté ne contient aucun élément anticonstitutionnel manifeste, il doit effectivement être renvoyé à la commission compétente. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V, de la N-VA, du VB et de la LDD)*

02.09 Herman De Croo (Open Vld): Mme Becq a bien fait la distinction entre, d'une part, la prise en considération effective et formelle, et, d'autre part, la discussion quant au fond. Au Parlement, les propositions – aussi insolites et condamnables soient-elles – doivent pouvoir être mises en discussion. *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, de la N-VA, du CD&V, du VB et de la LDD)*

Le **président**: Nous procédons donc au vote nominatif sur la prise en considération de la

debat. Of een voorstel van links of van rechts komt, is niet relevant: in een parlement moet alles bespreekbaar zijn. *(Applaus)*

02.06 Catherine Fonck (cdH): Onze fractie kant zich tegen de inoverwegingneming van dat wetsvoorstel. Dit is geen kwestie van democratie. Wat is het nut van de inoverwegingnemingsprocedure als alle voorstellen automatisch in overweging moeten worden genomen?

Wat de inhoud van het wetsvoorstel betreft, veroordeelt onze fractie collaboratie, ongeacht plaats of tijd. Als we amnestie verlenen, halen we de spons over het lijden van vele mensen en de gruwelen die zij hebben meegemaakt, en miskennen we het feit dat duizenden mensen voor onze vrijheid gevochten hebben. *(Applaus)*

02.07 Jan Jambon (N-VA): Mijn fractie steunt met veel overtuiging de inoverwegingneming, omdat elk voorstel van wet in deze tempel van de *freedom of speech* moet kunnen worden besproken. Het stuit mij enorm tegen de borst dat uitgerekend op één thema het debat stelselmatig uit de weg wordt gegaan. Het zou dit Parlement sieren indien het – 65 jaar na de feiten – dit debat op een serene manier en zonder vooringenomenheid zou durven aangaan. *(Applaus bij N-VA, VB, LDD, en CD&V)*

02.08 Sonja Becq (CD&V): Wij nemen dezelfde houding aan als in het verleden bij inoverwegingnemingen. Op het moment van de inoverwegingneming gaan we het debat niet aan en geven we niet onze goed- of afkeuring. Als het voorstel geen onmiskenbare ongrondwettelijkheden bevat, moet het effectief naar de commissie worden verwezen. *(Applaus bij CD&V, N-VA, VB en LDD)*

02.09 Herman De Croo (Open Vld): Mevrouw Becq heeft goed het onderscheid gemaakt tussen de formele feitelijke inoverwegingneming en de bespreking ten gronde. In het Parlement moeten voorstellen – hoe eigenaardig en verwerpelijk ze ook kunnen zijn – in bespreking kunnen worden gebracht. *(Applaus bij Open Vld, N-VA, CD&V, VB en LDD)*

De **voorzitter**: Wij gaan over tot de naamstemming over de inoverwegingneming van het voorstel

proposition n° 921/1.

nr. 921/1.

(Le vote n° 1 est annulé)

(Stemming nr. 1 wordt geannuleerd)

On reprend le vote.

We hernemen de stemming.

(Vote/stemming 2)		
Oui	57	Ja
Non	68	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	125	Totaal

(Vote/stemming 2)		
Oui	57	Ja
Non	68	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la prise en considération est rejetée. *(Applaudissements)*

Bijgevolg is de overwegingneming verworpen. *(Applaus)*

Y a-t-il des observations au sujet des autres propositions dont la prise en considération est demandée? *(Non)*

Zijn er opmerkingen over de andere voorstellen waarvan de inoverwegingneming is gevraagd? *(Nee)*

Je considère donc la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes, conformément au Règlement.

Bijgevolg beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Demande d'urgence

Urgentieverzoek

02.10 Catherine Fonck (cdH): Nous demandons l'urgence pour la proposition de loi n° 1112 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel.

02.10 Catherine Fonck (cdH): We vragen de urgentie voor het wetsvoorstel nr. 1112 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord.

- L'urgence est adoptée.

- De urgentie wordt aangenomen.

02.11 Yvan Mayeur, président de la commission des Affaires sociales: Je propose de réunir la commission des Affaires sociales à l'issue de la séance plénière.

02.11 Yvan Mayeur, voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken: Ik stel voor dat de commissie voor de Sociale Zaken na de plenaire vergadering bijeenkomt.

Le **président**: Les questions urgentes pour la séance plénière de jeudi doivent être déposées avant mercredi à 11 heures.

De **voorzitter**: De dringende vragen voor de plenaire vergadering van donderdag moeten vóór woensdag om 11 uur worden ingediend.

La séance est levée à 14 h 37. Prochaine séance le jeudi 27 janvier 2011 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 14.37 uur. Volgende vergadering donderdag 27 januari om 14.15 uur.